



MISINGI

CERAMICHE CASTELVETRO 2009  
INTERIOR EXPERIENCE



CERAMICHE **CASTELVETRO** 2009  
INTERIOR EXPERIENCE



# ISPIRAZIONE

[ INSPIRATION | INSPIRATION | INSPIRATION | INSPIRACIÓN ]

Il legno, materia prima e vitale, è l'anima del progetto Misingi. Un'essenza raffinata e naturale, che offre all'abitare un'intensità profonda. Misingi riflette con eleganza uno stile di vita contemporaneo ed evoluto.

*Wood, a vital, raw material, is at the heart of the Misingi collection. Its sophisticated, natural spirit creates an intense living experience. Misingi is the elegant reflection of a contemporary, sophisticated lifestyle.*

*Le bois, matière première et vitale, est l'âme du projet Misingi. Une essence raffinée et naturelle, qui offre aux intérieurs une intensité profonde. Misingi reflète avec élégance un style de vie contemporain et avant-gardiste.*

*Das Holz, ein lebendiger Rohstoff, steht im Mittelpunkt des Projekts Misingi. Eine elegante und natürliche Holzart, die der Wohnung eine tiefe Intensität verleiht. Misingi spiegelt mit Eleganz einen aktuellen und modernen Lebensstil wider.*

*La madera, materia prima y vital, es el alma del proyecto Misingi. Una madera refinada y natural, que ofrece al ambiente una intensidad profunda. Misingi refleja con elegancia un estilo de vida contemporáneo y evolucionado.*



# RICERCA

[ RESEARCH | RECHERCHE | FORSCHUNG | INVESTIGACIÓN ]

L'obiettivo è rivisitare la percezione del legno come materiale rustico e farne elemento distintivo di un'estetica innovativa, perfettamente a suo agio con i linguaggi dell'architettura e dell'interior design. Con Misingi la ricerca trova il perfetto equilibrio tra opera d'arte e di arredo.

*Our goal is to put a new twist on the rustic image of wood, turning it into a distinctive part of an innovative aesthetic, perfectly at ease with the language of architecture and interior design. In Misingi, research helps strike the perfect balance between art and decor.*

*Le but est de procéder à une réinterprétation du bois, vu comme matière rustique, et d'en faire l'élément distinctif d'une esthétique innovante, parfaitement à son aise avec les modes d'expression de l'architecture et de la décoration d'intérieur. Avec Misingi, la recherche atteint son équilibre parfait, à mi-chemin entre l'œuvre d'art et l'élément décoratif.*

*Das Ziel ist es, die Wahrnehmung des Holzes als rustikales Element neu zu interpretieren und dieses zu einem typischen Element einer innovativen Ästhetik zu machen, das perfekt mit der Sprache der Architektur und dem Wohndesign in Einklang steht. Bei Misingi findet die Forschung das perfekte Gleichgewicht zwischen Kunstwerk und Einrichtungselement.*

*El objetivo es revisitar la percepción de la madera como material rústico haciéndola un elemento distintivo de una estética innovadora, perfectamente a gusto con los lenguajes de la arquitectura y del diseño interior. Con Misingi la búsqueda encuentra el equilibrio perfecto entre obra de arte y de decoración.*

[ KIBOTOUCHICLAP ]





[ KIBOTO ]



# PROGETTO

[ DESIGN | PROJET | PROJEKT | PROYECTO ]

Altissima tecnologia e perfezione estetica fanno di Misingi il protagonista sobrio e sofisticato di ogni ambiente e di ogni stile abitativo: dal moderno al rustico, dall'edilizia pubblica a quella residenziale, dal bagno alla camera da letto sino agli esterni. Un'anima eclettica, ideale per ogni opportunità di arredo.

*Cutting-edge technology and aesthetic perfection make Misingi the sober, sophisticated highlight of any setting and any lifestyle: from modern to rustic, from public to residential, from the bath to the bedroom, and even outdoors. A versatile spirit that is perfect for any decorative application.*

*Une technologie de pointe et une grande perfection esthétique font de Misingi le protagoniste à la fois sobre et sophistiqué de tous les espaces et de tous les styles : du moderne au rustique, du bâtiment public à la construction résidentielle, de la salle de bains à la chambre à coucher en passant par l'extérieur. Un esprit éclectique, idéal, pour toutes les opportunités de décoration.*

*Höchste Technologie und ästhetische Perfektion machen aus Misingi den sachlichen und gleichzeitig edlen Blickfang in jedem Raum, der sich jedem Einrichtungsstil anpasst: modern bis rustikal, vom öffentlichen Gebäude bis zur privaten Wohnung, vom Bad bis zum Schlafzimmer bis zu Außenbereichen. Ein vielseitiges Element, das zu jedem Einrichtungsstil passt.*

*Alta tecnología y perfección estética convierten a Misingi en el protagonista sobrio y sofisticado de cada entorno y de cada estilo de vida: del moderno al rústico, de la construcción pública a aquella residencial, del baño al dormitorio hasta los exteriores. Un alma ecléctica, ideal para cada oportunidad de decoración.*



# ESSENZA

[ ESSENCE | ESSENCE | ESSENZ | ESENCIA ]

Legno come essenza della storia dell'uomo, dalla palafitta agli skyline. Materia viva e primitiva, che parla al nostro sesto senso, alla parte più intima e profonda del nostro gusto estetico. Per questo l'abbiamo chiamato Misingi, che significa "essenza" in lingua swahili ed evoca lo splendore selvaggio e meraviglioso dell'Africa.  
*Wood is the essence of human history, from houses on stilts to soaring skylines. A vital, raw material, which speaks to our sixth sense, the deepest, most intimate of our aesthetic taste. That's why we've called it Misingi, which means "essence" in Swahili, evoking the wild, wondrous splendour of Africa.*

*Le bois, l'essence même qui a accompagné l'homme dès ses premiers pas sur la terre, des villages de palafittes aux gratte-ciel. Matière vivante et primitive, en communication directe avec notre sixième sens, avec la partie la plus intime et la plus profonde de notre sens de l'esthétique. C'est la raison pour laquelle nous l'avons appelé Misingi, qui en swahili veut dire "essence" et évoque la splendeur sauvage et merveilleuse de l'Afrique.*

*Holz als Essenz der Menschheitsgeschichte, vom Pfahlbau bis zu den Wolkenkratzern. Eine lebendige und natürliche Materie, die unseren sechsten Sinn anspricht, den intimsten und tiefsten Teil unseres ästhetischen Geschmacks. Daher haben wir dieses Material Misingi genannt, das Wort für „Essenz“ in Suaheli, das an den wilden und wunderschönen Glanz Afrikas erinnert.*

*Madera como esencia de la historia del hombre, desde el palafito a los rascacielos. Materia viva y primitiva, que habla a nuestro sexto sentido, a la parte más íntima y profunda de nuestro gusto estético. Por eso lo hemos llamado Misingi, que significa "esencia" en swahili y evoca el esplendor salvaje y maravilloso de África.*

# 7+3+3=

[ COLOURS | COULEURS | FARBEN | COLORES ]

Misingi reinterpreta il legno anche nei colori: 13; 7 tra classici e modernissimi, 3 con una morbida superficie lappata e 3 arricchiti da una preziosa superficie metallizzata. Una gamma completa e stimolante, che si coniuga perfettamente con le tendenze più evolute dell'abitare. *Misingi also puts a new twist on the colours of wood: 13 finishes in all; 7 that range from classic to modern, 3 with a smooth lapped surface, and 3 with an exquisite metallic one. A comprehensive, inspiring range, perfectly wedded to the latest trends in living.*

*Misingi réinterprète le bois jusque dans les couleurs qui sont au nombre de 13, dont 7 entre tonalités classiques et ultra-modernes, 3 avec une douce surface rodée et 3 enrichis d'une précieuse finition métallisée. Une gamme complète et stimulante, qui s'accorde à la perfection avec les tendances les plus avancées de la décoration d'intérieur.*

*Misingi interpretiert das Holz auch in den Farben: 13; 7 klassisch-moderne, 3 mit einer weichen geläppten Oberfläche und 3 mit einer wertvollen Metallic-Oberfläche. Ein komplettes und spannendes Sortiment, das perfekt zu den modernsten Trends im Wohndesign passt.*

*Misingi reinterpreta la madera también en los colores: 13; 7 entre clásicos y modernísimos, 3 con una suave superficie pulida y 3 embellecidos por una preciosa superficie metalizada. Una gama completa y estimulante, que se conjuga perfectamente con las tendencias más avanzadas del habitat.*

# FORMATI

[ SIZES | FORMATS | FORMATE | FORMATOS ]

La coerenza estetica ha plasmato Misingi anche nei formati, che sono gli stessi usati nella utilizzazione del legno. Grandi dimensioni che danno respiro e fascino ad ogni contesto abitativo.

*The search for aesthetic consistency has also influenced our sizes and shapes, which are the same ones used for wood. Large dimensions bring an enticing breath of fresh air into any living context.*

*La cohérence esthétique a façonné Misingi jusque dans les formats qui sont les mêmes que ceux qui sont utilisés pour le bois. De grandes dimensions qui donnent à tous les types d'intérieur autant d'ampleur que de charme.*

*Die ästhetische Kohärenz bringt Misingi auch mit den Formaten zum Ausdruck, die ebenfalls denen entsprechen, die auch bei Holz verwendet werden. Große Formate, die jedem Wohnkontext Faszination und Frische verleihen.*

*La coherencia estética ha plasmado Misingi también en los mismos formatos que se utilizan para la madera. Grandes dimensiones que dan fuerza y encanto a cualquier tipo de espacio interior.*



[TEKA]







[ AJOUS ]

[ TEKA ]

[ AKATIQ ]

[ SUBER ]

[ ABIES ]

[ ABIES CHIC ]

[ ABIES CHIC LAP ]

[ GOMBÈ ]

[ GOMBÈ CHIC ]

[ GOMBÈ CHIC LAP ]

[ KIBOTO ]

[ KIBOTO CHIC ]

[ KIBOTO CHIC LAP ]



# MATERIA

[ MATERIAL | MATIÈRE | WERKSTOFF | MATERIA ]

2

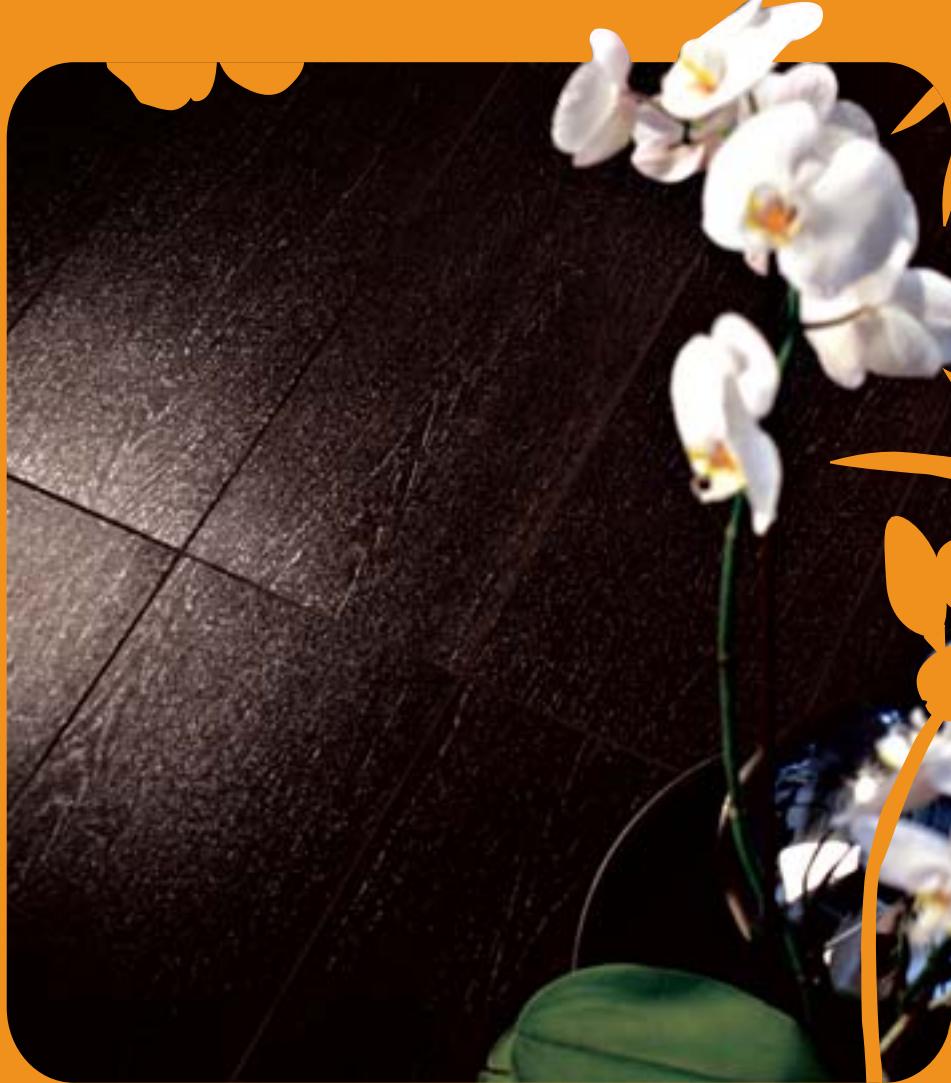


[AJOUS]





[KIBOTO<sup>CHIC</sup>]





Abbiamo recuperato l'antica tecnica del lustro per dare a Misingi riverberi di metallo modernissimi, che ne esaltano la naturale preziosità. Una interpretazione sofisticata del contemporaneo per un abitare non convenzionale: anima e casa.

We've brushed off the time-honoured luster technique to give Misingi a contemporary glint of metal, enhancing its natural beauty. A sophisticated expression of contemporary tastes, for unconventional living: the spirit of home.

Nous avons repris l'ancienne technique du lustre pour donner à Misingi des chatoiements ultra-modernes de métal, qui mettent en valeur son naturel précieux. Une interprétation sophistiquée de l'esprit contemporain pour un intérieur non-conventionnel: l'âme et son écrin.

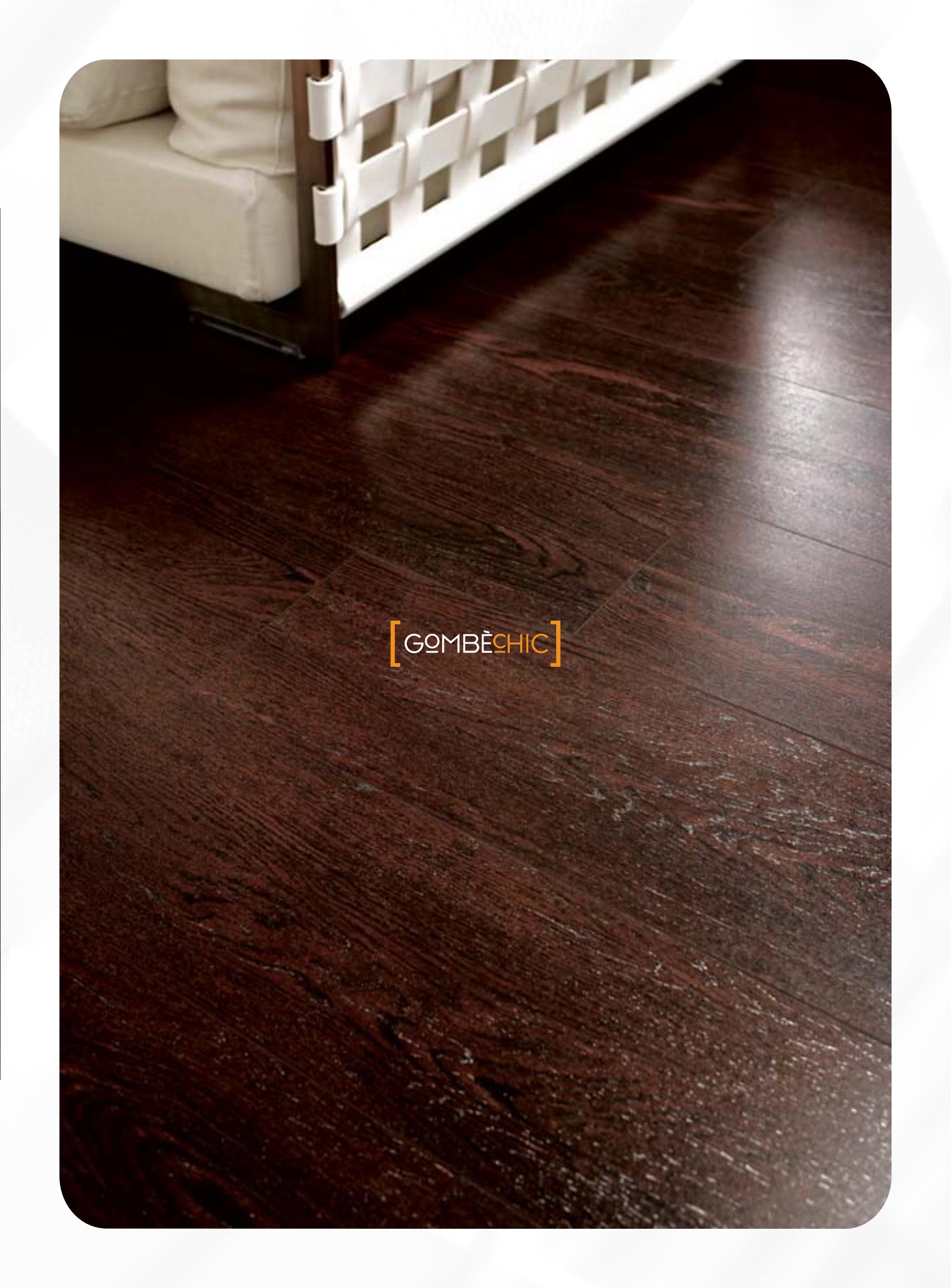
Wir haben die antike Technik des Lüsters hier genutzt, um Misingi einen modernen Metallschimmer zu verleihen, der die natürliche Kostbarkeit verschönert. Eine raffinierte Deutung des zeitgenössischen Geschmacks für ein nicht konventionelles Wohngefühl. Persönlichkeit und Zuhause.

Hemos recuperado la técnica antigua del lustre para dar a Misingi reflejos de metal modernos que exaltan su preciosidad natural. Una interpretación sofisticada del contemporáneo para una forma de habitar no convencional: alma y hogar.



[ABIESCHICLAP]





[ GOMBÈCHIC ]

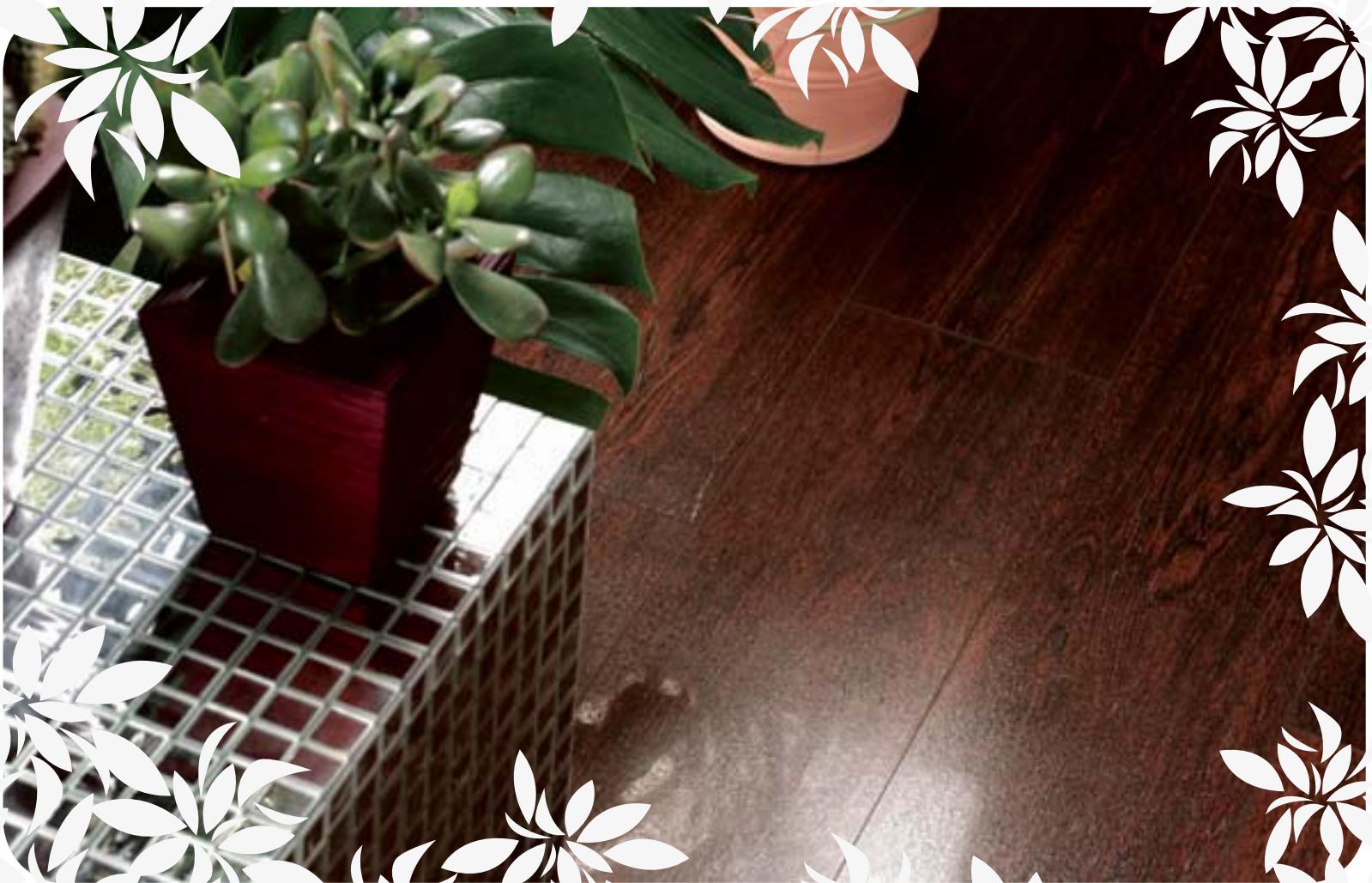


[ABIESCHIC]









[ GOMBÈCHICLAP ]





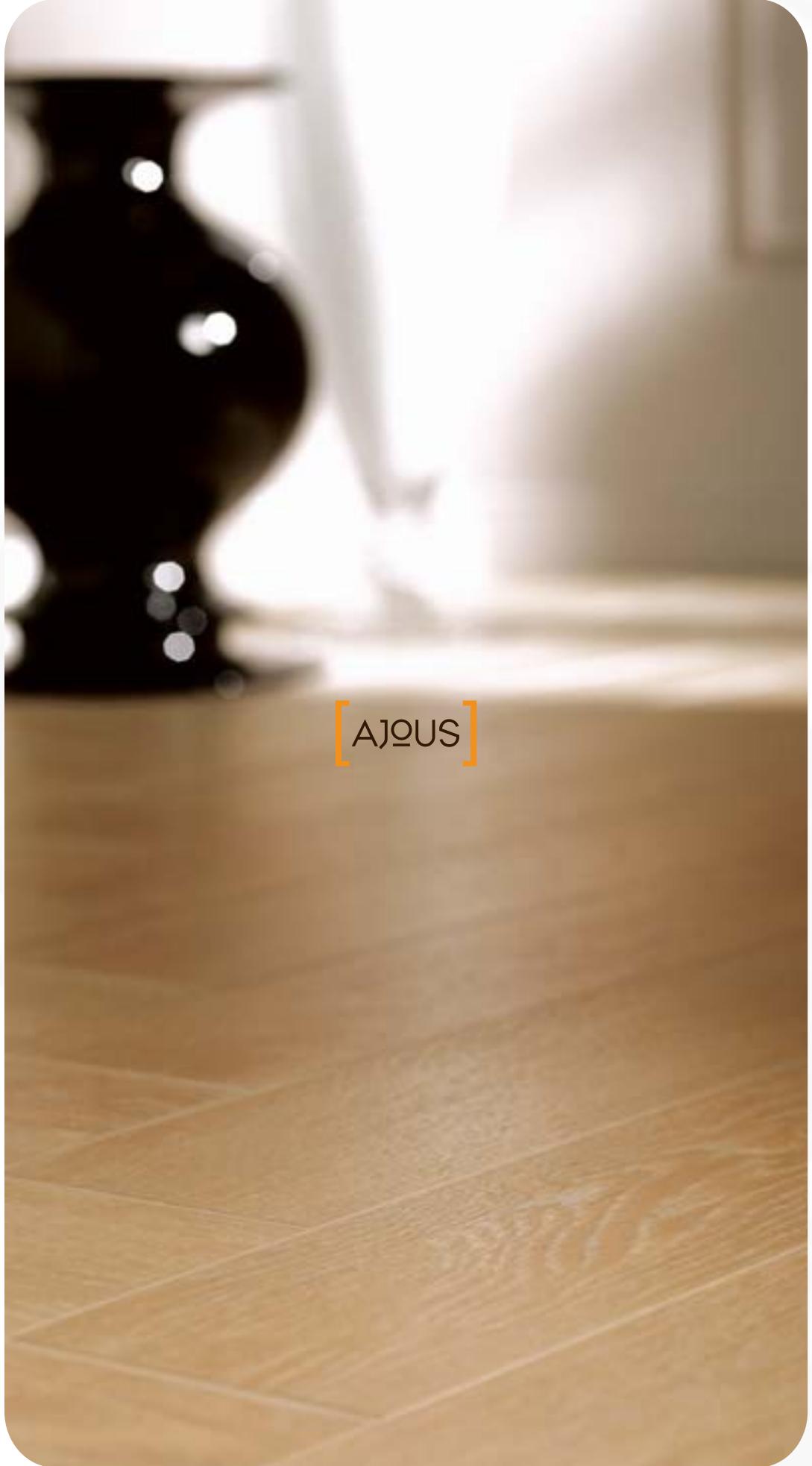
[AKATIO]





[ABIES]





[ AJOUS ]







[GOMBÈ]



[ gres fine porcellanato | Fine porcelain stoneware | grès fin cérame | Feinsteinzeug | Gres fino porcelánico ]



[SUBER]



**20x80 - 7<sup>11</sup>/<sub>16</sub>" x 31<sup>7</sup>/<sub>16</sub>"**



**RECT.**  
CMS2080R2 AJOUS  
CMS2080R6 AKATIO  
CMS2080R8 TEKA  
CMS2080R1 ABIES  
CMS2080R4 SUBER  
CMS2080R5 GOMBE  
CMS2080R7 KIBOTO

**RECT.**  
CMS2080R1M ABIES CHIC  
CMS2080R5M GOMBE CHIC  
CMS2080R7M KIBOTO CHIC

**RECT./LAP.**  
CMS2080RL1M ABIES CHIC LAP  
CMS2080RL5M GOMBE CHIC LAP  
CMS2080RL7M KIBOTO CHIC LAP

**13,3x80 - 5<sup>1</sup>/<sub>4</sub>" x 31<sup>7</sup>/<sub>16</sub>"**



**RECT.**  
CMS1380R2 AJOUS  
CMS1380R6 AKATIO  
CMS1380R8 TEKA  
CMS1380R1 ABIES  
CMS1380R4 SUBER  
CMS1380R5 GOMBE  
CMS1380R7 KIBOTO

**RECT.**  
CMS1380R1M ABIES CHIC  
CMS1380R5M GOMBE CHIC  
CMS1380R7M KIBOTO CHIC

**RECT./LAP.**  
CMS1380RL1M ABIES CHIC LAP  
CMS1380RL5M GOMBE CHIC LAP  
CMS1380RL7M KIBOTO CHIC LAP



**10x80 - 3<sup>15</sup>/<sub>16</sub>" x 31<sup>7</sup>/<sub>16</sub>"**  
Battiscopa - Plinthe - Sockel

CMS1080R2BT AJOUS  
CMS1080R6BT AKATIO  
CMS1080R8BT TEKA  
CMS1080R1BT ABIES  
CMS1080R4BT SUBER  
CMS1080R5BT GOMBE  
CMS1080R7BT KIBOTO

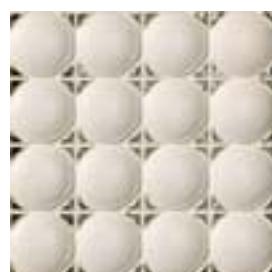
## DECORI / TRIMS



**33x33 - 12<sup>15</sup>/<sub>16</sub>" x 12<sup>15</sup>/<sub>16</sub>"**  
CMS3333MT MATTONE



**33x33 - 12<sup>15</sup>/<sub>16</sub>" x 12<sup>15</sup>/<sub>16</sub>"**  
CMS3333SS SASSO



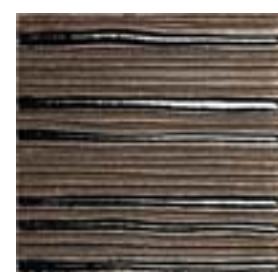
**20x20 - 7<sup>1</sup>/<sub>8</sub>" x 7<sup>1</sup>/<sub>8</sub>"**  
CMS2020CEGS CERCHIO GESSO



**20x20 - 7<sup>1</sup>/<sub>8</sub>" x 7<sup>1</sup>/<sub>8</sub>"**  
CMS2020CERM CERCHIO RAME



**20x20 - 7<sup>1</sup>/<sub>8</sub>" x 7<sup>1</sup>/<sub>8</sub>"**  
CMS2020LNBI LINEA BIANCA



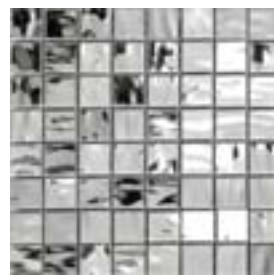
**20x20 - 7<sup>1</sup>/<sub>8</sub>" x 7<sup>1</sup>/<sub>8</sub>"**  
CMS2020LNNE LINEA NERA



**20x20 - 7<sup>1</sup>/<sub>8</sub>" x 7<sup>1</sup>/<sub>8</sub>"**  
CMS2020TZCH TOZZETTO CLASSIC CHIARO



**20x20 - 7<sup>1</sup>/<sub>8</sub>" x 7<sup>1</sup>/<sub>8</sub>"**  
CMS2020TZSC TOZZETTO CLASSIC SCURO



**20x20 - 7<sup>1</sup>/<sub>8</sub>" x 7<sup>1</sup>/<sub>8</sub>"**  
CMS2020MSS MOSAICO SPECCHIO

## IMBALLI / PACKING

Format / Size	pcs/box	m <sup>2</sup> /box	kg/box	box/pallet	m <sup>2</sup> /pallet	kg/pallet
20x80	6	0,960	23,25	42	40,320	992
13,3x80	10	1,064	25,830	36	38,304	945
10x80 battiscopa	4	3,2 ml	7,80	-	-	-

## UTILIZZI / USES

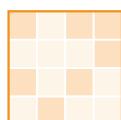


PIAVIMENTO  
FLOOR TILES



RIVESTIMENTO  
WALL TILES

## CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS



V2 - LIEVE VARIAZIONE  
V2 - SLIGHT VARIATION



TRAFFICO MEDIO-PESANTE  
HIGH TRAFFIC



IDEALE PER ESTERNI  
IDEAL FOR EXTERNAL AREAS



SQUADRATURA  
GROUND TO SIZE



SI CONSIGLIA POSA CON FUGA  
JOINT BETWEEN TILES ARE ADVISABLE



## GRES A IMPASTO COLORATO / FULL BODY COLOUR

EN 14411 annex G Bla UGL

NORMA	CARATTERISTICHE TECNICHE	REQUISITI	RISULTATI
	<b>UNI EN ISO 10545.3</b> Assorbimento d'acqua Water absorption	$\leq 0,50\%$	< 0,30%
	<b>UNI EN ISO 10545.4</b> Resistenza a flessione Breaking strenght	R medio: $\geq 35 \text{ N/mm}^2$	> 40 N/mm <sup>2</sup>
	<b>UNI EN ISO 10545.6</b> Resistenza all'abrasione Resistance to abrasion	$\leq 175 \text{ mm}^3$	< 120 mm <sup>3</sup>
	<b>UNI EN ISO 10545.12</b> Resistenza al gelo Frost resistance		Nessuna alterazione Frost resistance
	<b>UK Test B.C.R.</b> Resistenza allo scivolamento Coefficient of friction	$0,40 < \mu > 0,74$ Attrito soddisfacente	Asciutto: 0,39 Bagnato: 0,38
	<b>DIN 51097</b> Resistenza allo scivolamento Coefficient of friction	Prop. antiscivolo di zone bagnate su cui si cammina a piedi nudi	A+B+C
	<b>UNI EN ISO 10545.13</b> Resistenza chimica Chemical resistance	Prodotti per la casa Acidi e basi deboli Acidi e basi forti	UA ULA UHA
	<b>UNI EN ISO 10545.14</b> Resistenza alle macchie Stain resistance	macchia rimossa mediante acqua corrente calda per 5 min.	5



[ *marketing CCV*  
*progetto&stamp Litographic Group*  
*photo Fotogamma* ]





CERAMICHE CASTELVETRO S.P.A.  
STRADA STATALE 569, 173 | 41014 SOLIGNANO (MO) ITALY  
TEL. +39 059 778 511 | FAX: IT +39 059 778571 | FAX: EXPORT +39 059 778523  
[INFO@CASTELVETRO.IT](mailto:INFO@CASTELVETRO.IT) | [WWW.CASTELVETRO.IT](http://WWW.CASTELVETRO.IT)